

Hat hónapi fogházra ítélték két cikk miatt, amelyeket román lapok adatai alapján írt a Déli Hírlap főszerkesztőjét

A múlt év nyarán, még a nemzeti pártzáró kormányzása idején, a párt erdélyi rész hívtalosa lapjában, a Patriában egy nagy feltűnést keltő cikk jelent meg. A cikkben megírják, hogy egyik erdélyi pénzügyigazgatóságon lelepleztek néhány inkorrekt tisztviselőt és ezeket megbüntették. Erre a többiek elhatározták, hogy egy hónapra felfüggesztik a baksisok elfogadását, amíg az ügy kissé feledésbe megy és az ellenőrzés ismét lanyhább lesz. A lap követelte, hogy a közéletet tisztítsák meg ezektől a tisztességtelen elemektől és kiméletlenül járjanak el a baksislovagok ellen. A cikk rámutatott a korrupció általánoságára, mert az csaknem minden téren elharapózott. Ezen cikk alapján a Déli Hírlapban vezércikket írt Vuchetich Endre dr. a lap főszerkesztője és hasonló tenorban foglalkozott a korrupcióval, ezt

krónikus betegségnek nevezte, melyet nem egyes tünetek megszüntetésével lehet gyógyítani, hanem a baj gyökeréig kell nyulni.

Rendes és pontos fizetés, a protekciós rendszer megszüntetése minden téren, a visszaélések elkövetői elleni kiméletlen eljárás, bármilyen magas pozícióban legyenek is és akkor el fogja érni a kormány, hogy nem lesz kénytelen saját lapja megállapítani azt, hogy az egész országban lopnak.

Néhány nap múlva ugyancsak a Déli Hírlap ismertette Scotus Viator cikket, melyben Magyarországtól Ausztria javára határkiigazítást követel.

A Vestul című lapra való hivatkozással egyben leközlötte annak egy a Paris Soirból átvett cikkét, amely szerint Magyarország a Népszövetség őszi ülészaka elé terjeszti revíziós kérelmét,

Ezen cikkek miatt eljárás indult Vuchetich Endre dr. ellen a közrend és az állam hitelének megsértése, a becületlen védelméről szóló törvény és a Marzescu-Mironescu-féle rendtörvény alapján. Az ügyet a törvényszék negyedik Gabriel-Deleanu tanácsa tárgyalta.

A vádat Catalina a ügyész képviselte, míg a védelmet Matei Simon és Németh József dr. ügyvédek látták el. Vuchetich Endre dr. kijelentette, hogy a cikkeket ő írta és azokért vállalja a felelősséget. Hangsúlyozta, hogy huszonhat év óta újságíró, ezen idő alatt számtalan politikai harcot vívott, de mindenkör megőrizte tolla tisztaságát és soha büntetve nem volt. Ezúttal is a jog és igazság vezette. Eddig minden

kormány azzal a programmal jött, hogy a közéletet meg kell tisztítani a nem odaváló elemektől. A kamarában a képviselők, a szenátusban a szenátorok, a népgyűléseken a szóonokok kivétel nélkül mind foglalkoztak a közéletnek az a rákfenéjével, melyet korrupció név alatt ismerünk. A Mindenütt lopnak című vezércikket a Patria cikke alapján írta és az tulajdonképpen nem más, mint az abban a cikkben foglaltak megismétlése.

A kormány lapjáról van szó, amelyről nem lehet feltételezni, hogy az állam érdekei ellen akart volna izgatni.

Neki sem volt izgatási szándéka. Csak azt tette, amit az összes többi lapok újságírói, akiknek szívükön fekszik a közélet tisztasága. Bemutat mintegy kétszáz román és kisebbségi újságot, amelyek mind a visszaélésekkel foglalkoznak. Talán felesleges is ezeknek az új-

Az inkriminált cikkek előzetesen román lapokban jelentek meg

Catalina ügyész vádbeszédében annak kijelentésére szorított, hogy a vádat fentartja. Németh József dr. jogi érvekkel bőségesen alátámasztott beszédében rámutatott arra, hogy Vuchetich Endre csupán újságírói kötelességét teljesítette és a vádak egyrésze ettől eltekintve is amnesztia alá esik. Amennyiben a bíróság úgy találja, hogy az amnesztia nem alkalmazható, úgy felmentést kér, mert

a cikk állításainak valódisága bizonyítást nyert és ezek az állítások különben sem merítik ki a vádat, mert sem izgatást nem tartalmaznak, sem pedig arra nem alkalmasak, hogy a közrendet megzavarják.

Hivatkozott arra is, hogy a cikkek tartalma előzőleg más román lapokban látott napvilágot és ha azokban nem fenyegették az állam biztonságát, úgy nem fenyegették a Déli Hírlapban való megjelenéssel sem.

Matei Simon nagy szóközi hatással előadta, hogy a vádlott bátorhangu nyilatkozata után neki tulajdonképpen

A bíróság rendkívül súlyos ítéletet hirdet

A bíróság tegnap hirdette ki ítéletét, amellyel Vuchetich Endre drt bűnösnek mondotta ki a becületlen, továbbá az állam hitelének védelmére vonatkozó törvény, valamint a Marzescu-Mironescu-féle rendtörvény alapján és ezért

hat hónapi fogházra, tízezer lei pénzbüntetésre, valamint polgári és politikai jogainak három évi felfüggesztésére ítélte,

mert annak ellenére, hogy előzetesen román lapokban napvilágot láttak a tények, ezeknek leközlése a Déli Hir-

ságoknak a becsatolása akkor — mondotta — mikor

a közvélemény hónapok óta foglalkozik a Skoda-üggyel, Dumitrescu generális visszaéléseivel, hivatalosan megállapították, hogy négy év alatt négy milliárdot ért el a sikasztások összege, legutóbb pedig a kontingentálási bizottságnál fedeztek fel nagyarányú visszaéléseket.

A revízióra vonatkozó cikket a Vestulból a lapra való hivatkozással vette át minden kommentár nélkül. Nem hiszi, hogy kétféle igazság lehessen és amit a lapok egy része megírhat, azért őt meg lehetne büntetni. Az újságíróknak nemcsak a tényekről való beszámolás a kötelessége, hanem azoknak a bírálata is. Nem irt valótlaniságot, a megengedett kritika határait nem lépte túl és ezért felmentést kér.

már nem sok mondanivalója van. Főleg azzal a cikkel kíván foglalkozni, melyet a Déli Hírlap a Vestulból vett át és amely a revízió ügyével kapcsolatos. Román lapokból szemelvényeket olvas fel annak az igazolására, hogy ezzel a kérdéssel valamennyi újság foglalkozik. A Déli Hírlap sem tett mást. Ebben nincsen sem izgatás, sem pedig felforgató tendencia.

Szégyelném, hogy románoknak születtem, — mondotta — ha olyan gyengének ismerném nemzetemet, hogy egy cikktől megijedjen.

Különösen akkor, ha ez a cikk nem is fejtett ki propagandát a revízió érdekében, hanem egy másik lapban megjelent cikket ismertetett. A vádlott negyed századot meghaladó idő óta teljesíti újságírói hivatását és becsületesen teljesíti. A cikkekben nincs izgatás, nem fenyegették a közrendet, vagy az állam biztonságát, annak hitelét sem sértették, amiért szintén felmentést kér.

lapban alkalmas a közrend megzavarására, az állam biztonságának veszélyeztetésére és a közvélemény izgatására.

Az ítélethirdetésnél Catalina ügyész helyett, aki a tárgyaláson a vádat képviselte, Anastasescu ügyész jelent meg és az ítélet ellen súlyosbitásért felebezett.

Vuchetich Endre dr. a bűnösség megállapítása és a minősítés miatt is felebezést jelentett be. Az ügyet a legközelebbi fórumon az ítéltábla tárgyalja.

MERANO - SZÁLLODA

Budapest IV., Bécsi-utca 2.

Négyszemélyes, újjáépített palota, a Belváros legszebb helyén. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Fürdőszobák és telefonos szobák. Lift. Udvari szobák P 4-., utcai szobák P 6-tól. — Étterem házi kezelésben. Diétás konyha.

Balog József

a Berlińi-téren volt Meran-szálloda tulajdonosa

Idős könyvkereskedő tragikus öngyilkosság

Tragikus körülmények között vetett életének véget Nemes Kálmán hatvanöt éves lugoji (lugosi) könyvkereskedő, aki a város végén levő szénaraktár közelében öngyilkos lett. Két nap előtt Nemes esti üzletzár után kiment a szénaraktárhoz, ahol egy-egy felakasztotta magát. Zsebében több let találtak, amelyekben elhatározásáról írt. Nemes Kálmán sokat betegesedett és megviselte idegrendszerét. Elseritette az öreg urat az is, hogy fivére Nemes Elemér volt igazfalvi református esperes ellen, akit legutóbb a lugoji (lugosi) református egyházközség papjává választottak meg, többen felebezést adtak. Ezek az okok rendítették meg annyira, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Nemes Kálmán választmányi tagja volt a lugoji (lugosi) Magyar Pártnak, míg a református egyházközségnek főgondnoka volt. Halála családjára, nagyszámú barátai és ismerőseire gyászolják. Temetése nagy részvét mellépéntek délután ment végbe.

Vipera cincér moskitó

Ekrene, a Fekete tengeri fürdőhelyről irtunk a minap. Ekrene fürdőhelyén ugyanis a városnak felajánlott a szüneti gyermektelep részére egy vaszerü épületet. Szép, modern villa harminckét szobája van. Az ára csak öt millió lei. Megemlékeztünk arról, hogy Ekrene miért nem tud népszerű fürdőhelyé válni. A viperák miatt. Elolvassunk most közli, hogy Ekrene más baja is van. Rengeteg ott a cincér és a moskitó. A cincérek napkelte napnyugtáig sűrű rajokban röpködnek a levegőben. Az ember nem győzi azokat magáról elhesegetni. De ezek a cincérek csak kellemetlenek, ám nem veszdelmese. Azonban ha a nap lenyugszik, akkor jön a megszámlálhatatlan milliójú sok moskitó. A moskitó lehetlenné teszi a szabadban való tartózkodást és mindenki szobájába kergyCsipése fáj, kellemetlen viszketőség és daganatot okoz, hordozója a láz és másnemű betegségnek. Hisszük, hogy a város meggondolja a dolgot és eltávolítja az öt milliói ártól, lemond ekrenei tervről.

BULGÁRIA — FIZETÉSKÉPTEN. Szófia híradás szerint Georgij miniszterelnök a minisztertanácsban jelentette Bulgária fizetéseképtelenségét. A miniszterelnök közölte, hogy Bulgária képtelen betartani a külföldi hitelezőkkel kötött megállapodást és nem tud, az államkölcsön kötvényeit beváltani. Hozzátette a bolgár miniszterelnök kijelentéséhez azt, hogy Bulgária hajlandó hitelezőivel újabb tárgyalásokat kezdeni a Népszövetség pénzügyi megbízottja elutazott Szófiából.

FIZESSEN ELŐ
A DÉLI HIRLAPRA

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft. Gheorghe

Szőrmék, pézsmák, csikók

és mindennemű más bundák legolcsóbb beszerzési forrása

RUBIN szőrmekereskedés

IV., Bul. Berthelot (Kossuth-Lajos-utca) 16. sz.

Bundák kedvező feltételek mellett.

Félmilliónál többet sikkasztott egy erdőigazgatósági pénztáros és azután nyomtalanul eltűnt

Ardon Vernica György, az ottani erdőigazgatóság pénztárosa napok előtt eltűnése körül sok találgatás kelt. Beszéltek arról, hogy esetleg valamennyi és ott szerencsétlenül járt, volt arról is, hogy öngyilkosságot követett el. Vernica ugyanis az öt-hónapokban meghasonlott a családjával, elhagyta feleségét és egy arstávoval költözött össze. Minthogy nála nem adott magáról életjelt, hiányában felnyitották iróasztalát, abban megtalálták a pénztárszekrénykulcsát. A rendőrség embereinek segítségével tegnap felnyitották az erdőigazgatóság Wertheim-kasszáját. A

könyvek szerint a pénztárban hatszázötvenhétezer leinek kellett volna lennie, azonban mindössze nyolcvan leit találtak. Ez a nagy hiány megoldotta Vernica György eltűnésének rejtélyét. Vernica ellen megtehető a feljelentés, amelynek alapján kiadták ellene a körözést. Megállapították, hogy Vernica György egy mulatóhelyet finanszírozott és ott nagy veszteségek érték. Ezenkívül igen költséges mulatozásokat is folytatott. Családjáé szerint Vernicának nem volt szükség a szökésre, mert vagyonos ember, aki képes lett volna a hiányt megtéríteni.



Ha becsapták, Ön a hibás!

Egyetlen készítményt sem hamisítanak olyan szemérmelenül, olyan gyakran, mint a híres **KOPROL** csokoládéhashajtót.

Ez a készítmény, amelynek biztos, de abszolút enyhe hatása még gyermekek számára is alkalmassá teszi, állandóan hamisításoknak van kitéve: hamisítják alakját, külsejét, csomagolását. De csak a gondatlan vevőt lehet becsapni — mert a KoproI név, amely úgy a csokoládépasztillán, mint a dobozon rajta áll, könnyen felismerhető!

Árak:
1 drb. 4 drb. 10 drb.
3.— lei 11.— lei 27.— lei



KOPROL

A Skoda-jelentés súlyos vádjai

A bűnös és hátrányos Skoda-szerződés megkötésekor általában volt összes miniszterek vagyonát szigorúan felül kell vizsgálni

hónapok óta húzódó Skoda-ügy elvégzését végző parlamenti bizottság jelentése végre elkészült és azt Benoni főelőadó tegnap terjesztette a bizottság elé, amely délelőtt kezdte ülését Mitru Aurél elnöke alatt. Az ülésmegnyitása után az elnök megadta a szót Bentoiu főelőadónak, aki elismeri a jelentés előterjesztésével elküldött, az csupán azért történt meg, mert tárgyalásos és komoly munkával kívánt a bizottság elé lépni. A bizottság rövid ülést követően elfogadta, hogy a jelentést emat formájában sokszorosítsák és eljuttassák az összes képviselőkhöz. A jelentésből levont következtetések mutatnak arra, hogy a bizottság által vizsgált Skoda-szerződés igen súlyos hátrányosra nézve. Az állam ugyanis inkompetens módon nagy károkat szenvedett,

nyes rendelkezést, hogy a megrendelt anyagok harmadrészét, mintegy egy milliárd 700 millió lei értékben az országban kellett volna elkészíttetni. Egy hasonló nagyságú szerződés különben is megköveteli a minisztertanács jóváhagyását. A miniszteri felelősségre vonatkozó törvény megkövetelte volna, hogy az összes miniszterek együttesen vállalják a felelősséget.

Popovici Mihály és Boila Romulusz szerepe

A Skoda-művek kimutatásában találtak egy szót: Pala elius, de hogy ki rejtezik a név mögött, nem lehetett megállapítani, mert a titkos irás kulcsa elveszett. Ezért az akkori igazságügyminiszter a bűnös. Popovici Mihály által adott utasítások ugyanis sértik az illetékességre vonatkozó törvényt. Az eltűnt bizonyítékok miatt homályban maradt személyek közül mégis kibontakozik egy személy és ez Boila Romulus. A kamara fog dönteni, hogy a clujai (kolozsvári) ítéletábla mellett működő vagyonellenőrző bizottság iratcsomójában talált súlyos gyanúok miatt Boila Romulus az illetékes hatóság elé utalják vagy sem, amiért összejátszott az érdekelt ajánlattevőkkel. Ezért az a bíróság elé állítani Georgescu nyugalmazott ezredes is. A jelentés azután a Seletzky-pernél

Ebben az esetben azonban a miniszteri felelősség csak korlátozott és így csak az akkori hadügyminiszter ellen lehet eljárást indítani.

A kamara feladata lesz, hogy megállapítsa, ezek a törvénytelen ségek megtörténtek-e? Az eljárást a közbiztonságok előtt kell lefolytatni.

feltételezett jegyzőkönyvhamisítással foglalkozik, amely végül is egy szükségesnek talált módosítással zsugorodott össze.

A jelentés végül rámutat arra a tényre, hogy

a bizottság levelet kapott az egyik párt vezetőjétől, aki a szerződés megkötése idejében működött összes miniszterek vagyonának ellenőrzését kívánja.

Ez a pártvezér Mihala che. Az egész ország várja, hogy világosság derüljön a Skoda-ügyre — fejezi be a jelentés — és Mihalache kérelme alapján valóban szükségesnek mutatkozik, hogy a felülvizsgált személyek a vagyonellenőrző bizottság és a bíróság elé kerüljenek.

Hirtelen meghalt Fried János dr. az erdélyi és bánági kereskedelem érdekeinek legkiválóbb harcosa

Az erdélyi és bánági kereskedelmet nagy veszteség érte. Tegnap Oradeán (Nagyváradon) váratlanul meghalt Fried János dr., az oradeai Kereskedelmi Csarnok és az Erdélyi és Bánági Kereskedelmi Testületek Szövetségének főtitkára. A halál munkabírásának teljességében, ötven esztendőskorában ragadta el az elők sorából. Fried János neve nemcsak közgazdasági körökben, hanem a közönség köreiben is jó csengéssel bírt. Nagy szaktudása, bőszéges ismerete és széleskörű műveltsége valószínűleg predesztinálta arra a munkakörre, amelyet példásan töltött be. Kiváló szónok is volt és mint ilyen mindig határozatosan szállott sikra a kereskede-

lem érdekeiért. 1927-ben végigjárta egész Erdélyt és a Bánágot és utjának következménye volt az hogy negyvennégy kereskedelmi szervezetet sikerült a szövetségbe tömöríteni. Kiváló kodifikátori tehetség volt és tanácsát, értékes hozzászólását új gazdasági törvények megszerkesztésénél nem egyszerűen vették igénybe. Az adótörvényekről az ország nagyobb városaiban előadásokat tartott. Városunkban — mint arról beszámoltunk — az elmúlt vasárnap tartotta meg impozáns hallgatóság előtt nagy tetszéssel fogadott előadását.

Fried János dr. temetése vasárnap, november 18-án délelőtt tizenegy órakor megy végbe Oradeán a Kereske-

delmi Csarnok nagyterméből, ahol holttestét felravatalozták. A temetésen a Temesvári Kereskedők Egyesülete küldöttséggel képviselteti magát és a koporsóra koszort helyez el. Fried János dr. halálát városunkból származó özvegye és nagy rokonsága, valamint az egész kereskedői kar őszintén gyászolja.

Goga vallomása a gyilkos kapitány perében

A fővárosi esküdtszék tegnap folytatást tárgyalta a Siancu kapitány perét. A tanú kihallgatások során Goga Octavian előadta, hogy a mócevidék nyomorusága évszázadokra nyúl vissza. Elmondotta, hogy Tischler Mórt ismerte és kivételes intelligenciával rendelkező embernek tartotta. Tischler a magyar polgári osztály képviselője volt és nem csinált egyebet, mint szerzett jogait védte. Ez okozta a konfliktust is, mert Tischler érdekeit sértették a móceki érdekeit. Goga végül közölte, hogy ismeri Siancu kapitányt is, akiről azt tartja, hogy csak pillanatnyi felháborodásában követhette el tettét, mert nem tartja képesnek arra, hogy hidegvérrel gyilkoljon.

Megfojtotta kislát és sósavval leöntötte férjét egy örül asszony

Szörnyű családi tragédia színhelye volt a cseh-szlovákiai Körnöcbánya városka. Simin Ferenc, bányamérnök feltűnően szép, huszonnyolc éves felesége hirtelen örülében megfojtotta három éves fiacskáját és utána sósavval leöntötte alvó férjét. A felriadt férj első pillantása az asszonyra esett, aki zavaros szemekkel, kezében üveggel állott ágya előtt. Azután rémület tekintett a kislát ágya felé, amely üres volt.

— Hol a gyermek? — intézte feleségéhez a kérdést.

A tébolyodott asszony nyugodtan válaszolt:

— Ott van már kiterítve az ebédőben!

A szerencsétlen apa az ebédőbe rohant, ahol a díványon kiterítve megpillantotta halott fiacskáját, akin fojtogatás nyomai látszottak. A mérnök szinte észét vesztette a történetektől, amikor a felesége beretvával közeledett feléje. Erre rárohant az asszonyra és megkötözte. Az orvos utóbb megállapította, hogy a mérnököt sósavval öntötte le a megőrült asszony, a gyermeket a fürdővízbe fojtotta bele, önmaga pedig nagy adag altatószert ivott meg. A férfi állapota igen súlyos, az asszony hamarosan jobban lett. Sikerült megállapítani, hogy az asszony, aki ismét anyai örömöknek nézett elébe, már hosszabb idő óta buskomorságban szenvedett. Az idegbetegség most örülletté fokozódott és ebben az állapotban követte el rémtettét.

HIREK

Előfizetési árak:

Magyarországon: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
2-52, este 10 óra után 14-69
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Jancsi gólya novemberi sétája a Lloyd-soron a rendőrségi fogdáig

A némán magába roskadt Capitol-mozi közeli remek villáshoz áll. A villák egyike, mint a ház dédelgetett kedvence, egy gólyamadár él. Rendes körülmények között úgy kellene írni, hogy egy gólyamadarat tartanak fogságban. Azonban ez esetben nem fedné a valóságot az állítás, mert a hosszalábú gólyabácsi teljesen szabadon éli egyéni életét a lehető legfényűzőbb életkörülmények között. Ennek bizonyítására elég lesz annyit megemlíteni, hogy a Jancsi nevezetű gólyamadárnak a villa pazar parkjában furdómedencéje van közvetlen urnődjének furdómedencéje mellett. Még a távoli meleg vidék sem izgatja Jancsit a nyár vége felé. Ugyan minek is strapálná magát, amikor szebb élete már úgy sem lehet. Telen természetesen lényeges változás áll be Jancsi gólya életében, amennyiben a kellemes parkból beszurul a villa konyhájába, ahol nem áll ugyan furdómedence rendelkezésére, de annál több jófaluat jut hosszú csőrébe, amikor körüludvarolhatja a szakácsnőt. Tegnap aztán valami furcsa dolog történt Jancsival. Elfogta a honvégy, kisorsant a konyhaajtón és mire a ház rémülettel észrevette, Jancsinnak már nyoma veszett. Nosza elindult a ház népe Jancsi felkutatására. Lázról-házra. Majd amikor ez nem vezetett eredményre, a sarki rendőrtől is felvilágosítást kértek Jancsira vonatkozólag. Elmondotta ekkor a rendőr, hogy csak az ímént sétált el mellette a gólya, de amikor megálljt parancsolt neki, az egy merész szökkenéssel a korzózó dómákhöz menekült, akiknek valamelyikében bizonyára urnődjét vélte felfedezni. A rendőr azonban nem hagyta magát így kijátszani. Nyomban sipolt a tulsó sarkon levő társának, aki elébe sietett a gólyának és Jancsi a Lloyd-soron induló pályafutását szegventeljesen a rendőrségi fogházban fejezte be. Még szerencse, hogy pár perc múlva megérkezett nagy lihegve Jancsi jószívű szakácsnője és örömtől sugárzó arcával tettes rá a gólya nyakára a zsinet, amelyel hazavezette. Mert megtörténhetett volna az a jövőhatetetlen dolog is, hogy Jancsinnak egy éjszakát a rendőrségi fogda rossz társaságában kellett volna eltöltenie...

Br. Oexel Rónay Mihály

— Napsugaras szeles idő. Tegnap ismét kellemes, enyhe nap volt. A hőmérséklet reggel 14, délután négy órakor 22 fok melegezt ért el. A meteorológiai intézet jelenti: Déli és délnyugati szél mellett kevés felhőzet várható, eső esetleg kisebb mértékben csak nyugaton lehetséges, a hőmérséklet kissé csökken.

— Elfogyott a puskaporuk. Mexikóból jelentik, hogy hét előtt kétszázötven forradalmár Morelos államban egy hevenyészett erődíjében vonult vissza, ahol a kormánycsapatokkal szemben erős ellentállást fejtett ki. A forradalmároknak azonban egy hét alatt elfogyott a lőszerük és élelmük és ezért most megadták magukat.

A szenátus elnöke ismét Moldoveanu a kamara elnöke pedig Saveanu lett

A parlament mindkét háza tegnap rövid ülést tartott, amelyeken megválasztották az elnökséget. A kamara ülését Pillat alelnök nyitotta meg és közölte, hogy a napirenden az elnökség megválasztása szerepel. A kamara erre közfelkiáltással újból Saveanut választotta meg elnöknek. Saveanu elfogalta az elnöki széket és megköszönte az iránta megnyilvánuló bizalmat. Rámutatott arra, hogy az utóbbi időben az egész világon számos támadásban volt része a parlamentárizmusnak.

Annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy még a legrosszabb parlament is sokkal értékesebb, mint a legjobb diktatúra.

A szenátus ülését Moldoveanu Leonte elnök nyitotta meg. A szenátorok egyhangulag ismét Moldoveanut választották meg a szenátus elnökévé. Az elnök a megválasztást néhány rövid szóval megköszönte és azután felüggasztette az ülést.

A többi parlamenti tagok Bratianu Dinu elnöklete alatt ülést tartottak.

A FEGYVERKEZÉSI VERSENY MEGSZÜNTETÉSE. Londonból jelentik, hogy az angol alsóház ülészakát tegnap királyi trónbeszéddel berekesztették. A trónbeszéd, amelyet királyi biztos olvasott fel, megemlékezik Dollfus osztrák kancellár, Sándor jugoszláv király és Barthou francia külügyminiszter tragikus haláláról. A trónbeszéd azután hangsúlyozza, hogy Anlia az összes államokkal barátságos viszonyra törekszik. Szól a folyamatban levő tengeri leszerelési tárgyalásokról is és annak a reményének ad kifejezést, hogy a tárgyalások sikerrel fognak végződni, mire a mérhetetlen fegyverkezési verseny megszűnik.

— **Kommunista képviselők letartóztatása.** Prágából jelentik, hogy tegnap három cseh szölovák kommunista képviselőt letartóztattak. A letartóztatás azért történt, mert az illető képviselők államellenes működést fejtettek ki.

— **A gyilkos hentesmester elmeállapotát megvizsgálják.** Tegnapra tüzte ki a helybeli ítélőtábla Rotariu Pavel fratelii (ujkiszodai) hentesmester gyilkossági ügyében a tárgyalást. Rotariu ez év januárjában a negyedik kerületi Rosenthal-fél vendéglőben agyonlőtte Cionca Pavel hentes társát, amiért a törvényszék tíz évi fegyházra ítélte. A tábla tárgyaláson a védő Rotariu elmeállapotának megvizsgálását kérte. Ennek a tábla helytadott és a tárgyalást elnapolta.

— **A vér felfrissítése céljából** — kiváltképp középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Világszerte rendelik az orvosok a valódi Ferenc József víz használatát, mert ez szabályozza a bél működést, előmozdítja a gyomormozgást, fokozza az anyagcserét, javítja a vérkeringést, megnyugtatja az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új élet-erőt teremt.

— **Drechsler Miksa dr. főrabbi előadása.** Mint már közöltük, vasárnap, e hó 18-án lesz a zsidó hitközség első kulturelőadása. Drechsler Miksa dr. főrabbi az arab-zsidó tudomány virágzásáról fog beszélni és ezzel kapcsolatban méltatja Maimonides munkásságát születésének 800. évfordulójának alkalmával. Az előadás keretében dr. Perlstein Artur néhány érdekes okiratot fog felolvasni. Bevezetésül az Erdélyi Lajos, Róna Nándor, Hoffmann Jenő és Wertheimer Jenőből álló vonónégyes Mendelssohn egyik szonátáját adja elő. Kezdődik pontosan 6 órakor. Szabad bemenet mellett vendégeket szívesen lát a rendezőség.

amelyen résztvett Tatarescu miniszterelnök is. Saveanu kamarai elnök kérte a képviselőket, hogy ejtsék meg a jelöléseket a hat alelnöki állásra.

A jelöltek Diuvara Mircea, Tace Slavescu, Pillat, Fotino, Bejan és Lobontiu. A kamara az alelnökök megválasztását a mai ülésen ejti meg.

A nemzeti parasztpárt parlamenti csoportja tegnap a fővárosi központi pártklubban tartotta meg ülését, amelyen Mihaiache elnökölt. Jelen voltak Maniu Gyula és Lupu is. Elhatározták, hogy élénk parlamenti tevékenységet fejtenek ki. Kimondották azt is, hogy a Skoda-ügyről szóló jelentéssel kapcsolatosan vitát provokálnak.

Titulescu külügyminiszter tegnap kihallgatáson volt Károly királynál, estefelé pedig hosszas megbeszélést folytatott Tatarescu miniszterelnökkel. A fővárosi lapok ebből azt a következtetést vonják le, hogy a belpolitikában valami készül.

— Maniu átvette a francia becsületrendet. Maniu Gyula tegnap — mint a fővárosból jelentik — a francia főtiszeg meglátogatta D'Ormesson francia követet. Ez alkalommal a követ átadta Maniunak a becsületrend jelvényét, amelyet a köztársasági elnök már régebben adományozott neki.

— **Flandin és Laval római utazása.** Az egyik párisi lap arról ad hírt, hogy Flandin francia miniszterelnök legközelebb Laval külügyminiszter kíséretében Rómába utazik, hogy ott Mussolinivel tárgyaljon.

— **Pimen metropolita temetése.** Fővárosi jelentés szerint az elhunyt Pimen metropolita lelki üdvéért a Szent György templomban gyásztisztviszletet tartott. Az istentiszteleten résztvett Cristea Miron pátriárka, a parlament két elnöke, a kormány több tagja és a fővárosi klérus teljes számban. Istentisztelet után Cristea Miron pátriárka mondott beszédet és abban az elhunyt érdemeit méltatta. Az elhunyt főpap földi maradványait szülőfalujába, Propitára, szállították, ahol azokat ma örök nyugalomra helyezik.

— **Az udvariatlan spanyol kormány.** Néhány nap előtt egy angol bizottság indult Spanyolországba, hogy ott a helyszínen tanulmányozza az eseményeket. Az angol bizottságot azonban a spanyol kormány kiutasította. Az angolok tegnap reggel a francia határra érkeztek és Franciaországon keresztül visszatértek Angliába.

— **Katalin-est.** A Református Nőszövetség november 24-én, szombaton este nyolc órakor dísznótóros vacsorát rendez az erzsébetvárosi Stöhr-féle vendéglőben. Egy teríték ára 25 lei. Vacsora után tánc lesz. Az est tiszta jóvedelmét szegény gyermekek karácsonyi felruházására fordítják. A Református Nőszövetség erre való tekintettel mindenkit szeretettel meghív a jótékony-célú vacsorára.

— **Műkedvelői előadás a Rónacon.** A Haladó kör műkedvelői vasárnap, november 18-án este nyolc órakor a Széles-féle vendéglőben színi előadást rendeznek. Bemutatásra kerül Láng Lajos Frigyes karnagy és Horváth Gyula rendezésében a Gróf Rinaldo című háromfelvonásos operett. Az egyes szerepeket a Haladó kör legjelesebb műkedvelői alakítják.

Kié a kormánybizéki épület

Erre a kérdésre nehéz megfelelni. A város ügyvezető elhatározta, hogy aszfaltozni fogja a kormánybizéki épület körüli járdát most arról van szó: ki fizesse ezt meg? Vagyis: kié a kormánybizéki épület. A város ugyanis három miniszteriumat erősítette, hogy a kormánybizéki épületet az övé. Vitatkoztak addig, amíg arról volt szó, hogy melyik miniszterium szedjen a másik kettőtől bért. Most után más fordulat állott be. Fedőkell az aszfaltozási költségeket. Most a három miniszterium mindegyike hivatgat. Egyik sem jelentkezik. A kormánybizéki épület az államé, de közvetlen tulajdonosa nem jelentkezik. Már pedig a város nem aszfaltoztat, amíg ezt ki nem deríti.

— **Kulturdelután a Magyar Házban.** Magyar Párt ifjusági szakosztálya vasárnap, holnap délután 5 órakor a Magyar Kulturtermében nagyszabású kulturdelut rendez. A műsört Pusztai-Popovits József nyitja meg, a Temesvári Dalkör énekel, Fodor Emil szaval, Fodor József ünnepi beszédet mond, Mihályffy Emil énekel, Péter János szaval és Pálkás Ilonka zongorázik. A kulturdelutánra a magyar ifjak szeretettel meghívják a közönséget.

* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Németországban megalálja a kényelmét. Leszártott árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.**

— **A Katolikus Népszövetség ifjusági szakosztálya, a Juventus Salvátor értekezletét, hogy ma, szombaton este kilenc órakor kezdettel rendez ülést tart, amelynek kezén belül Schmidthauer Ferenc, a kulturdelut szakosztály elnöke, Petőfi-versek szaval, Fejér Vilmos és Telbisz károly vitaelőad tartanak. Az ügyület vezetősége felkérte tagjait, hogy az ülésen minél nagyobb számban jelenjenek meg.**

* **Montgomery: A gyermekszív rejtekei.** Az ifjusági irodalom örökbecsű örök érdekességű klasszikus műve új kiadásban és kiadásban jelent meg Athenaeum kiadásában. A fordítást Floghy Mária végezte el, a könyvhöz rajzokat, diszitéseket Sipos Béla művésze adta. A nagy, albumalakú, remek kiállítású könyv 90.— lei minden könyveskereskedésben vagy Lepage és Cluj. Kérje az Athenaeum ifjusági körvegyjegyzékét.

Inások helyett kifizetőket alkalmaznak egyes munkaadók

Az utóbbi években számos ipari és kereskedelmi munkaadó úgy bujt ki tanoncain kötelező iskolázatása alól, hogy azok nem inásoknak, hanem kifizetőknak fogadtak. Ilyenformán nem kellett azokkal az iparhatóság előtt illetékekkel járó szerződést kötni és nem kellett azokat hetenkint háromszor több órára nélkülöznie, amikor azok tanonciskolába mentek. Ez a rendszer azonban az érdekelt kifizetőkre káros. Ilyen körülmények között ugyanis szakmájukban nem szabadulhatnak föl, nem vállalhatnak segédkalkulázást, később pedig nem lehetnek belőlük önálló iparosok, vagy kereskedők. A munkaügyi miniszter ebben ügyben most szigorú intézkedéseket fogantatott. A miniszter érelyesen utasítja az iparhatóságokat, hogy vizsgálják felül a különböző cégeknek alkalmazott kifizető ügyét és amennyiben megállapítja, hogy azok inasi teendőkre vonatkozólag fel, intézkedjen átminősítésükre vonatkozólag, ezenkívül illető iparossal, vagy kereskedővel szemben alkalmazzanak megtorló eljárást. A miniszter rendelt intézkedik arról is, hogy ezeket a kifizető fiúk és kifizető lányok is kötelesek inasiskolába járni.

...sága a pénzügyminiszter

...en is van: szoknyás pénzügyminiszter. Nem nálunk. Amerikában. Roosevelt elnök egymásután több pénzügyminiszternek utalapot kötött a talpán, mert nem tudták rendbehozni Amerika pénzügeit. Most aztán szakított a régi renddel és férfi helyett nőnevezett ki pénzügyminiszternek. R. H. Jozefine asszony az új pénzügyminiszter. Eddig egy nagy favállalal vezettet és pedig eredménnyel. ...sága a pénzügyminiszter példás háasszony is. Hátha rendbe szedi az állam háztartását is.

ÚJ RANGBEOSZTÁS A TANERŐK ÉRINTÉRE. Angelescu közoktatásminiszter egy újságíró előtt kijelentette, hogy a tisztviselőknek új rangosztályok sorozása nem vonatkozik az oktatózetre. A tanároknál és a tanítóknál a fizetés elválaszthatatlan tartozékát illetők rangosztályának.

Béke ára. Az egyik fővárosi lapja szerint a nemzeti parasztpártban a Maniu és Vaida csoportjai közt létrejött kibékülés következtében a három erdélyi képviselője lemondott a mandátumáról. Ennek következtében az új választásokra kerül a sor és Vaida Sándor, Maniu lelkész és Csáky Aurél lépnek fel.

17.000 lei rejtélyes eltűnése. Rejtélyes történet a helybeli dohánnyárbán. Nem tisztázott körülmények között néhány ezer lei tűnt el a pénztárból, amelyben mintegy háromszázezer lei őrizték a Lardan Dionisie igazgató házában tartott, de eredménytelenül, mire a rendőrség értesítették. A nyomozás részben nem került nyilvánosságra.

Babes Victor szobrának leleplezése. Az ünnepségek keretében fogják november 21-én városunkban Babes szobrának a Scudier-parkban felállított szobrát leleplezni. A leleplezési ünnepségen részt vesz Maniu Gyula volt szenátor is. Az ünnepség délelőtt kezdődik, amelyet délelőtt az Eliteben banketó követ. Délután négy órakor a nemzeti parasztpárt régi klubhelyiségében lesz az ünnepség, amelyen Maniu nagy politikai beszédet mond. Másnap Comlos (Mánlyos) községben lesz ünnepség. A leleplezési ünnepséggel kapcsolatban a vasutak vezérigazgatósága ötven ezer lejes utazási kedvezményt biztosít azoknak, akik az ünnepségen részt vesznek.

Hét ember gázmérgezése. A negyedik utcán Pop de Basesti (Eötvös)-utcai házában kimeneteli gázmérgezés után a világosabb ujjal okozott. Az egyik gázcső Manuel Gojdu (Ormos)-utca 1 és 3 közötti háza előtt megrepedt és a kiömlő gáz behatolt a pincelakásokba. Hét személy megmérgeződött gázmérgezésben és közülük három a József szobafestő állapota olyan rossz volt, hogy csak orvosi segítséggel mentették eszméletre téríteni. A pincelakásokat kicserélték.

Tengeri csetepaté. Lisszabonból jelentik, hogy Spanyolország tengerpartjára érkezett az egyik spanyol hadihajó egy portugál gőzessel találkozott, amelyen a portugál forradalmár volt. Mintegy a portugál hajó vonakodott a forradalmárokat kiadni, a hadihajó legények sortűzet adott le a portugál hajóra, amelynek kapitánya holtan esett össze.

Gyujtogatás bosszúból. Havannából jelentik, hogy Baricoa kubai városban zendülők felgyújtották Benito Cárter házát. A gyujtogatást bosszúból követték el, mert Benito egyik legkedveltebb híve Mahado volt köztársasági elnöknek. Felgyújtották azonkívül még hat más házat is. A tűz gyorsan terjedt és hamarosan az egész utca lángokban állott.

— **Szünet a Matuska-perben.** Budapestről jelentik, hogy tegnap a Matuska-per tárgyalása szünetelt. A lapok a per helyett Marton Albert dr. tárgyalási elnökről írnak hosszabb cikkeket. Megírják, hogy mint fiatal ügyvéd Erdélyből került Timisoarára (Temesvárra). A háború alatt katonai szolgálatot teljesített, hadifogságba jutott és abból 1917-ben került haza. A leventegyűből kifolyólag elítélték, de 1922-ben fogolycserére révén Magyarországra került, ahol a pestvidéki törvényszékhez bíróknak nevezték ki. Egy esztendő múlva már tanácselnök volt és azóta számos nagy ügy tárgyalását bírta rá. Az ostromállapot idején Marton Albert dr. volt a pestvidéki statáriális bíróság elnöke.

— **Felsőkereskedelmi iskolát végzett ifjak figyelmébe.** A honvédelmi miniszter rendelete alapján a helybeli hadkiépzítő parancsnokság ellenőrzést gyakorol azon ifjak egy éves önkéntesi jogát biztosító iratok felett, akik az 1935. évi korosztályhoz tartoznak és a felsőkereskedelmi iskolát végezték, vagy tanulmányaik folytatására haladékokat kértek. Ezek az ifjak sürgősen nyújtsák be az iskola elvégzését bizonyító iratot, valamint azt a bizonyítványt, hogy a kereskedelmi akadémián folytatják tanulmányaikat. A felsőipariskola végzett növendékei, akik szintén az 1935. évi korosztályhoz tartoznak, az iskola végzettségüket kötelesek benyújtani.

Horthy Miklós magyar kormányzó budapesti bevonulásának tizenötödik évfordulója


Tegnap volt tizenöt esztendeje annak, hogy Horthy Miklós, Magyarország kormányzója, 1919 november 16-án mint az újonnan megszervezett magyar hadsereg fővezére, Budapestre bevonult. Ebből az alkalomból tegnap a Vörösmarty nagy katonai parádé folyt le. A tér egyik részén tribünök állottak, amelyeken a diplomáciai testület, a törvényhozás két házának tagjai és az ország főméltóságai foglaltak helyet. A téren díszgyenruhában állottak a budapesti katonai alakulatok, továbbá a vidéki helyőrségek kiállításai. Ezek mögött sorakoztak fel a cserkészek, majd az iskolák növendékei. A tér körül mintegy háromszázezer főnyi kíváncsi tömeg sorakozott.

— **A vegyészeti Nobel-díj nyertese.** Stockholmi jelentés szerint az ez évi Nobel-díjat Harold Clayton Urey columbiai egyetemi tanárnak ítelték oda.

— **A városi főjegyzői állás körül.** A helybeli ítéltábla tegnapra tüzte ki ama felekezések tárgyalását, amelyeket a Table Nicolae városi főjegyző megválasztása ellen adtak be. A tárgyaláson a város képviselője pergátló kifogást emelt, mert szerinte a városi tanácsnokoknak nem volt joguk a felekezésekhez. A tábla a pergátló kifogás ügyében jövő hét péntekjén hirdeti ki döntését.

— **Híres repülőgépek kiállítása.** Párisban tegnap nemzetközi aviatikai kiállítás nyílt meg. A kiállításon látható a Comet angol repülőgép is, amely résztvett a London és Melbourne közti távrepülésen. Ott van azután az a szovjet repülőgép, amellyel a jég közepébe fagyott Cseljuszkin orosz hajó huszonkilenc utasát megmentették. A kiállításon tizen-nyelc francia cég vesz részt, ezenkívül német, amerikai, olasz, lengyel, angol és orosz gyárak is állítottak ki repülőgépeket.

OKTODA SUPER 1935 20-2000m.



SZELEKTIVITÁSA TÖKÉLETES- SKÁLÁJA NAGYMÉRETŰ ÉS ÁTTEKINTHETŐ- TÖKÉLETES EADINGKIEGYENLÍTÉS-ELEKTRO- DINAMIKUS HANGSZÓRÓ-HANGSZINEZETE KELLEMES KIÁLLITÁSA FÉNYŰZŐ

Standard-rádió

— **A Saar-vidék szavazói.** A Saar-vidéki népszavazásban összesen 541.000 szavazó vesz részt. Remélik, hogy néhány kivétellel valamennyi szavazó megjelenik az urnák előtt.

— **A betiltott Blitz.** Berlinből jelentik, hogy Göbbels miniszter három hónapra betiltotta a Blitz című folyóirat megjelenését. A betiltást azzal indokolták, hogy a Blitz cikkei megzavarták a felekezettek közötti békét.

— **A nagy razzia eredménye.** Fővárosi jelentés szerint Titeanu belügyi alminiszter az újságírók előtt kijelentette, hogy az országos razzianak értékes eredménye volt. Számos terrorista, katonaszökevény, sikkasztó és sok más egyén került kézre. Ezek valamennyien ellenséges viszonyban állanak a büntető törvénykönyvvel. A razzia során előállított idegen állampolgárok közül körülbelül ötszázat fognak letartóztatni.

— **Felmentés után két évi börtön.** Emlékeztetes, hogy abban az időben, amikor a gyárvárosi vasuti állomás főnöke Horescu Joan volt, az állomás pénztárból hatszázezer lei tűnt el. A gyaru Horescu ellen irányult, akit azonban a törvényszék bizonyítékok hiányában felmentett. Az ítélet ellen az ügyész felekezést jelentett be és így az ügyet a tábla is tárgyalta. Az ítéltábla most büntőnek mondotta a volt állomásfőnököt és két évi börtönre ítélte.

— **Tüzoltónap.** A moson-noua (ujmosnicai) önkéntes tűzoltó egyesület az új szövetkezeti terem felszentelésével kapcsolatban holnap, vasárnap tűzoltónapot rendez. Az ünnepség délelőtt fél tíz órakor a református templomban istentisztelettel kezdődik, majd a tűzoltóság különböző gyakorlatokat mutat be. Délután négy órakor a szövetkezeti teremben műkedvelői színelőadást rendeznek. Az ünnepségeket este nyolc órakor kezdődő táncmulatság zárja le. A parancsnokság úgy intézkedett, hogy a városi vendégekre való tekintettel a Belvárosból a Balkan Impex elől délelőtt kilenc órakor autobusz indul.

— **Elítélték több tiltott határátlépőt.** A helybeli hadbíró tegnap tiltott határátlépésért vonta felelősségre Kovács Géza huszonhat éves napszámost, aki iratok nélkül jött Romániába. A hadbíró három hónapra ítélte és ennyit kapott Nurişán y Isván harminckilenc éves targumuresi (marosvásárhelyi) kereskedő is. A kereskedő azzal védekezett, hogy utlevéllel utazott Magyarországra, de a vonaton ellopott utlevélét és ezért visszaszökött a határon. A csendőrök azonban elfogták és hadbíró elé állították. Tiltott határátlépésért kapott hat hónapi fogságot Popper Alfréd berlini illetőségű kereskedő is, aki Magyarországon járt rokon látogatáson, de idegenellenőrzés alkalmával kitoloncolták és áttették Romániába.

— Milliokat harácsoló egy bélyeghatisító társaság. Franciaországban a munkásbetegség-ellenes intézeteket úgy szedik be, hogy az intézet megbízottai megjelennek a tagoknál, azok könyvecskéibe bélyegyet ragasztanak és az ellenértéket készpénzben átveszik. Kiderült, hogy egy ügyes szélhámos társaság ezeket a bélyegeket 1932 óta hamisítja és azokkal az érdekelteknél a munkáspénztár képviselőjében megjelenik és az illetéket beszedi. A betegség-ellenes pénztár kára husz millió frank.

— Meghalt Liebknecht leánya. Bécsben teljes visszavonultságban meghalt Liebknecht Vera, Liebknecht Károly, egykori német kommunista vezér huszonnyolc esztendő leánya. Liebknecht Vera sohasem foglalkozott politikával és a Hitler-uralom óta az osztrák fővárosban élt.

Díjtalanul megfizetjük mindenféle pullover-kötésre vagy borgolásra nálunk vásárolt fonalakból
Weisz & Co. Tapiserie
Weisz-palota

— Halálra ítélt háromszoros gyilkos. Egy Eszék közelében levő faluban júniusban Mayer Adám napszámos meggyilkolta Kubericza István nyugdíjast, annak feleségét és anyósát. A gyilkos kilencezer dinárt rabolt a házban, azután megszökött, de nemsokára kiderítették kiletét és Mayer Adámot letartóztatták. Az eszéki törvényszék most a háromszoros gyilkost kötél általi halálra ítélte.

— Szimultán sakkverseny lesz vasárnap, e hó tizenhétedikén délután három órakor a Ferdinand kávéházban és az Erdélyi romániai sakkbajnok rendezé. A sakkör vezetősége felkéri a versenyben résztvevőket, hogy sakkfiguráikat hozzák magukkal.

Terminus-bár
világírú novemberi műsora
„TRUPA IORA”
kómikus csoport
TRIO HALWAY
tánc- és énekművészek
Ezenkívül:
Lendvai Böske, Betty Nilsen, Balvay Rózi, Mia Mia művésznők fellépte

— Tengerbe zuhant utasaival egy hatalmas repülőgép. Négy hét előtt Angliából hatalmas utasszállító repülőgép indult el Ausztráliába. A repülőgép, amely utközben több helyen leszállt, rendszeres rádiójelentéseket küldött és utóljára az Indiai óceánról adott hírt magáról. Azóta teljesen nyoma tűnt. Most már bizonyosra veszik, hogy a repülőgép tizenegy utasával és két pilótával a tengerbe zuhant és valamennyien halálukat lelték.

* Hans Dominik: A rikkancskirály a karácsonyi és ifjúsági könyvtermelés egyik büszkesége. Az újságírás birodalmában indul meg a cselekmény és úgy mutatja a rikkancskirály remek figuráját. A könyv számos kultúrnyelven egyszerre jelenik meg. A magyar kiadás nagy alakban, majdne albumszerűen Kelen Ferenc kitűnő fordításában, Sipos Béla remek egészoldalas rajzaival hatalmas kötetben és diszes kötésben, az Athenaeum kiadásában 108 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepágenál, Cluj. Kérje a karácsonyi ifjúsági újdonságok jegyzékét.

Sport

Nagy a bonyodalom a bizottságok körül

A bíróbizottságok megválasztását megsemmisítik, a kerületi bizottság elnökét eltávolítják és közben a nyugati liga bizottsága sem biztos a dolgában

Teljes zűrzavar uralkodik a timisoarai (temesvári) futballhatóságoknál. Nagy harc dül a hatalomért és a helyzet úgy alakult, hogy a nyugati liga megválasztott bizottságát a központ még nem hagyta jóvá, a kerületi bizottság viszont a ligának nem tetszik, mert a nyugati liga és a kerületi bizottság elnöke között már régebről ellentétek állanak fenn. A bíróbizottság megválasztását ugyancsak megsemmisítik.

Ez a harc labdarúgósportunk rovására megy és az állandó személyes kérdések veszélyeztetik a testületek zavartalan munkáját. Hivatalos helyről azt az értesülést nyertük, hogy a kerületi bizottság elnöki tisztségére Reda t akarják kinevezni. Szóba került a volt AAFAR bírónökének, Danciuinak neve is.

Meg kell azonban hallgatni az egyesületeket és a ligának kötelessége az egyesületek kívánságát teljesíteni, mert vég eredményben a sporthatóságok az egye-

sületeknek megadták azt a jogot, hogy tetszésük szerint válasszanak elnököt és kerületi bizottságot. Így furcsának tűnik fel a liga eljárása és amennyiben a liga mégis keresztülvinné akarátát, úgy szemben találja magát az egyesületekkel. Ugyanez a helyzet a bírónknál is. Beszámolt a Déli Hírlap a botrányos körülmények között lefolyt bírókgyűlésről és annak idején nagy harcok után meghagyták a közgyűlésen megválasztott bizottságot. Újabb hírek szerint a bírók testületének élére ideiglenes bizottságot neveznek ki a közgyűlésen megválasztott Murgu elnökkel és kiírják az új közgyűlést. Csak a tartalékbajnokság és az ifjúsági szakosztály megválasztását hagyták jóvá. Ott nem találtak semmi bajt, ott nem lehet sokat remélni. Ott dolgozni kell és szerencse, hogy ebben a két szakosztályban éveken keresztül céltudatos munka folyik, amely mentes minden gyűlölettől és személyeskedéstől.

A VASARNAPI MÉRKŐZÉSEK BIRÓI

Elsősztályú bajnokság: Electrica—Politehnika I11és, Banatul—Fratelia Drescher, Rapid—Unirea Ritter, Kadima—ZsSE Krausz, Freidorf—Hertha Petcu, másodosztályú bajnokság: IOGT—Dacia Seiler, Pátia—Hajduk Schacht, Venus—Törekvés Daju, Progresul—Vulturii Falb.

A román futballválogatott vasfőn indul a Balkán kupa mérkőzéseire

Ebben az évben Athenben kerülnek eldöntésre a Balkán-kupamérkőzések. A sportszövetség úgy akarta, hogy a válogatott csapat tagjai hajón tegyék meg az utat. Végül úgy határoztak, hogy a CFR igazgatóságától külön vagont kérnek, amelyben ágyakat helyeznek el és így a válogatott együttes vonaton teszi meg Athenig az utat.

Botrány a Tóth I.—Istrate boxmérkőzésén

A Lyra helyiségében bonyolították le nagy érdeklődés mellett a Tóth I.—

— Családi dráma az alvó gyermek mellett. A Pancsova közelében levő Károlyfalva községben véres családi dráma történt. Hag Ferenc gazda állandóan féltékenykedett a feleségére és emiatt az életük pokollá vált. A minap este ismét összeszóvalkoztak és a férj hirtelen fölkapott késsel többször

Istrate mérkőzést. A közönség nagy erkölcsi támogatásban részesítette Istrate boxolót, azonban ez sem segített, mert Tóth I. nagyszerű formában verte ellenfelét. A zsűri igazságos ítéletével a Lyra helyiségét megtöltő közönség nem volt megelégedve és miután a zsűri tagjai eltávoztak, a győztes Tóth I.-et inzultálni akarták. A jóképességű boxoló védelmet kért a CFR elnökétől, aki azonban visszautasította a kérelmet. Ezekután aligha lesz egyesület, amely a Lyra helyiségében vendégszerepelt fog. Kíváncsian várjuk továbbá, hogy a boxszövetség, amelyet már előre figyelmeztettek a készlődő botrányról, milyen határozatokat hoz.

HÉTSZAZ EGYESÜLET ÉS NYOLCVAN-EZER IGAZOLT JÁTEKOS JUGOSZLÁVIÁBAN

A jugoszláv sportszövetség statisztikát készített, amely szerint Jugoszláviában hétszáz egyesület működik és nyolcvanezer igazolt játékos van. Ez a hatalmas szám is bizonyítja a jugoszláv futball fejlettségét.

megszúrta a feleségét, aki holtan rogyott össze. Hag azután a saját torkát vágta keresztül és a felesége mellé zuhant a földre. Néhány óra alatt elvérzett. Reggel a házbeliek mindkettőjüket holtan találták. Mellettük az ágyon békésen aludt három éves gyermekük.

Végkiárusítás

Üzletelhelyezés miatt az összes tárgy minden elfogadható árban eladó. Antik szekreter, nagy madonna, olasz régi festmény, 50 drb különféle neves festményt, 1 hercegi ajándék, nagy kazetta, antik vitrin, berakott, perzsa fotelek, börgarnitúra, uri szoba, szalon garnitúra, szőnyegek, pianino, primás hegedűk, íróasztalok, tükrök, antik vázák, szobrok, fehér márványoszlop, fényképezőgép, stb.

„BELGIANA“

Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6. Telefon 22-80.

— Nem sikerült a belga kormánytal Brüsszelből jelentik, hogy Jaspard külügyminiszter, aki az új kormány megalakítására megbízást kapott, visszaadta hatalmazását. Hír szerint ennek oka az, hogy Lipót király a Jaspard által bízott kormánylistát vonakodott elfogadni. A király Jaspard után Theunis viszterelnököt bízta meg a kormány megalakításával, aki a megbízást elfogadta. Theunis az újságírók előtt kijelentette, hogy megbízása rendkívül nehéz, azonban reméli, hogy sikerülni fog feladatát végrehajtani.

Elegáns estélyi keztyű

bőr-, selyem-, csipkeösszetétel
raktáron és rendelésre

Atelier Erika I. város épületében

— Elhunyt zárdafőnöknő. Lipován (pán) a Notre Dame iskolánővérek agnóban nyolcvanhárom esztendőskor meghalt Lukács Mária Thialtidis mint zárdafőnöknő hosszú évtizedeken résztül fejtett ki a leánynevelés körüli szos működést. Temetését Juhász Tibor és Struber Péter spirituális segítségével a nagy Sziget Frigyes pápai káptalan mellett Siebig Frigyes pápai káptalan povi plébános végezte.

— Házterítéket sodort le a vihar. metországi Fulda város és környékén óriási ciklon vonult el, amely nagy károkat okozott. Fuldában ház tetejét lesodorta. A környék kertekben körülbelül kétezer gyűrűfát tépett ki gyökereitől a vihar, a kertekben is igen nagy károkat okozott.

— Halálra ítélték három náci. A burgi törvényszék több nemzeti szociálisták ellen ítélték az elhunyt náci vezetőket, akik ellen az volt a vád, hogy robbantószerkeket gyűjtöttek és kál merényleteket akartak elkövetni. A kültbíróság Wörth József harmadik éves kereskedőt, Wirt József huszonöt éves szabót és Zahariade János öt éves esztendő lakost 12-től általi halálra ítélték. Más három vádlottat felmentési bírósági tárgyalásra a steini Lugháznak vasuton szállítottak Salzburg jögerősen elítelt nemzeti szocialisták. A fiatal ember utközben kiugrott a robogóatról és sikerült is neki nyomtalanul menekülni.

Mozi

Huszárkaland

a címe az Apolló új filmjének, mely Csehova Olga és Fröhlich Gucciollogatják meg a főszerepeket ragyogó tehetségüket. Háborus történetet vetít meg meink elé ez a nagyszerű film. Kellen szórakoztatóvá teszi a romantika szívalával átszőtt filmet a két fiatal szerelmi szerelem, mely végül is zavartalardogságot nyújt az ifju párnak. A film ves, könnyed szórakoztató. A szereplőlamennyien művészi nyujtanak.

Szombat, november 17.

Apolló-mozi: Huszárkaland.

Concordia-mozi: Mellékutca.

Forum-mozi: Csodabár.

Select-mozi: A biborruhas asszony.

KEDDEN

e hó 20-án, d. u. 4 órakor a Gyárvárosi Társaskörben

ül hidenbüffe- és cukrásztafolyó

nyílik meg Paál Rózi vezetése alatt

Jelentkezni lehet

Baumwinkler és Marcegény, II. Str. 3 August (Andrássy-utca) és a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Közgazdaság

**Ország lakosságának áldozatkészségét a kormány
izzal viszonozza, hogy a kölcsönt kizárólag
hasznos célokra fordítja**

Belföldi kölcsön sikere érdekében a lescu-Strunga kereskedelmi ügyi miniszter rádióbeszédet tartott, amelyben a kölcsön felhasználását számolt be. A polgárok áldozatkészségét — mondotta a miniszter — a kormány azzal fogja viszonozni, hogy a kölcsön révén befolyó pénzt kizárólag hasznos célokra fordítja. Egy részével a mezőgazdasági ipar is megerősödni fog munkához jutni. Ezeken kívül a munkanélküliség csökkentésére is fordítják a pénzt. A kölcsön célja, hogy a belföldi kölcsön sikere teljes legyen. A kölcsönös akcióban elsősorban is a nagyvállalatok számítanak, azonban a kis és minden iparos, kereskedő is szerepeljen a jegyzési listán. Mert a belföldi kölcsön az ország minden polgárának a javát szolgálja.

A kölcsönnel kapcsolatban Dumitrescu, a Nemzeti Bank kormányzója is nyilatkozott. Kijelentette, hogy a pénzügyminiszterium elhatározása szerint zárolt lelei is lehet kölcsönt jegyezni, ha az belföldi banknál van leltében. A kormány azonban fentartja magának a jogot, hogy az ilyen természetű összegek jegyzését korlátozza.

Városunkban az ipari munkaadók szindikátusa intézett felhívást tagjaihoz, akiket felszólít, hogy hathatós jegyzésekkel támogassák a kölcsönt.

Fővárosi legújabb jelentés szerint a nagybankok tekintélyes összegeket jegyeznek. Így a Román Kereskedelmi Bank harminc millió leit, míg a Román Hitelbank husz millió leit jegyzett. A monopóliumok utján eddig több mint husz millió leit kölcsönt jegyeztek. Postahivatalokban kis összegekben történt jegyzés meghaladja az öt millió leit. Kitűnő eredményeket mutatnak fel a vidéki városok bankjai is. Városunkban a Temesvári Bankban lejegyzett kölcsön másfél millió leit tesz ki és ugyancsak ennyit tüntet fel a cluj-i (kolozsvári) Erdélyi Bank is. A sibiui (nagysebeni) Albina bankban eddig egy millió leit jegyeztek. Hunedoara (Hunyad) megyében, amelynek lakossága nagyrészt bányász, tizenöt millió leit kölcsönt jegyeztek.

Német-francia kereskedelmi tárgyalások. Berlinből jelentik, hogy a jövő hónap elején nagyobb német küldöttség utazik Párisba, hogy ott a francia kormány képviselőivel új kereskedelmi szerződés megkötésére vonatkozólag tárgyalásokat folytasson.

Böske maga nem lett volna nő, ha nem vette volna észre, hogy minő változást idézett elő Rastagniban. Mi tagadás benne, tisztába volt Komlós Péternek irányában érzett vonzódásával, de azért mégis jól esett, hogy meghódította ezt a barnaképi olasz Rastagnit. Annál is inkább jól esett neki ez a diadal, mert hiszen ő is tudta, hogy Rastagni milyen szívifájdalommal és szerelmi bánattal szállott a hajóra.

Az a nő vessen követ Böske, aki az ő helyében maga is nem örvendezett volna azon, hogy sikerült egy vérvörös sebet begyógyítani és a szerelem lángoló tüzeit élesíteni ott, ahol már csak hamu és láva volt. A nők rendszerint örvendenek azon, — akár feleségek, akár menyasszonyok — ha sikerül nekik virágot fakasztani ott, ahol már csak pusztaság és kopár terméketlenség van.

Ezért örvendett Böske is azon, amikor észrevette Rastagninak iránta való hajlandóságát.

Hízogott női hiúságának, hogy Rastagni Giovanni lovag, akinek szomoru szerelmi történetét a hajón mindenki ismerte, az ő hatása alatt gyógyult ki bánságából. Meg aztán neki is, mint minden más nőnek, jól esett, ha hódolónak a száma megnövekedett.

Voltaképpen nem volt semmi komolyabb célja Rastagnival, mert hiszen a lelke mélyén valójában mégis csak Komlósához vonzódott. Ezenkívül nem is gon-

SZTRAJK A LENGYEL SÓBANYAK-BAN. Varsói jelentés szerint a lengyelországi sóbányák munkásai sztrájkba léptek. Az összes sóbányákban, így Vielcskában is, amely etekintetben a legnagyobb, szünetel az üzem. A kormány ugyanis nemrég a só árát tizenöt százalékkal leszállította és ennek kapcsán a bányamunkások bérét tizenhárom százalékkal csökkentette. A munkásság a bérapasztást nem fogadta el és bezüntette a munkát.

Stockinger miniszter elutazott Budapestről. Budapestről jelentik, hogy az osztrák-magyar kereskedelmi tárgyalások befejeződtek. Stockinger osztrák kereskedelmi miniszter tegnap délután autón visszautazott Bécsbe.

A nemzetközi buzabizottság problémái. Budapesti jelentés szerint a nemzetközi buzabizottság november 20-án kezdi meg új ülését. A buzabizottság azon kormányok hivatalos szerve, amelyek aláírták a nemzetközi buzaegyezményt. Az ülés napirendjén a Londonban elkészített javaslatok letárgyalása szerepel, ezenkívül tárgyalni fognak a nemzetközi buzaegyezmény meghosszabbításáról is, amely 1935-ben lejárt. Megvitatják még az exportkvóták csökkentésének, az export negyedévi mennyiségének és általánosságban a bevett területek csökkentésének problémáit is.

Barátságos a piac. A bányászati gabonapiac a buza irányzata barátságosra fordult, ami az árak megszilárdulásával járt. A többi gabonafajtáról is, amely 1935-ben lejárt. A piaci árak a következők: temesi új buza 380, torontáli új buza 395, időszerű új tengeri 145, örlöképes tengeri 150, zab 240, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 280, tökmag 450, napraforgómag 260, muhar 250, korpa 180, takarmányliszt 210, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 560 le szálkilónként. A lóheremag kilója 28, a lucerna 38 le.

Cooperativa Constructia si Mobila Moderna

Timișoara III., Str. Romulus 40
Telefon 11-83
a z e l ő t t

ECKER

Munkában lévő szép modern díofa hálószoba eladó reklámban annak, aki először jelentkezik.



WIMPASSING
Művészet

Orgonahangverseny

Tolnai Béla orgonaművész és zeneszerző, a városi zeneiskola tanára, december 2-án a belvárosi evangélikus templomban orgonahangversenyt rendez. Tolnai nemcsak a Bánságban, hanem egész Erdélyben egyik legismertebb művészi művelője a Szent Cecilia által feltalált óriási hangszernek, amelyből a melódia minden szépségét elővárszolja. Orgonahangversenyei iránt mindenkor nagy érdeklődés mutatkozik és a művészi produkciót a közönség mindig osztatlan tetszéssel méltányolja. Ezen a mostani hangversenyen egyik jeles tanítványa, Csirisán Mariska is résztvesz több számmal. A műsoron Liszt Ferenc, Händel, Bach Sebestyén, Reger Miksa, Bossi és más szerzők legszébb művei szerepelnek. Tolnai Béla és Csirisán Mariska bemutatott műsorukat a sajtó képviselőinek, akik elragadtatással hallgatták azt végig. A művész és tanítványa ujjainak nyomása alatt az orgona hangjai hol magokkal ragadták a hallgatókat, hol pedig elmerülésbe, áhitatba ringatták azokat. Az előzetes bemutatásból megállapítható, hogy a decemberi hangverseny a legteljesebb sikert biztosítja.

dolt arra, hogy Rastagni ezen a platónikus rajongáson túl is akarjon tőle valamit. Egy pillanatig sem hitte, hogy az olasz lovag esetleg szerelmet vall neki. Ugy vélte, hogy a fiu a hajózási ut alatt majd teszi neki a szepet, aztán elválnak és vége mindennek.

Cavaliere Rastagni Giovanni is így gondolta eleinte, de aztán rájött, hogy Böske nélkül nem tud élni. Holt menyasszonya emlékét kegyelettel őrizte tovább, de tudatában volt annak, hogy az a szerelem, amellyel eddig halott aráját vette körül, most teljesen Böske felé húzza.

Ez volt az oka annak, hogy egyszerre teljesen megváltozott. Ezt a változást az olaszon észrevette Komlós Péter is. A dolog nyugtalanította. Ösztönösen félt attól, hogy Böske esetleg elveszti és hogy az olasz teljesen kiszorítja a leány mellől.

Sokat töprengett ezen és nem egyszer gondolt arra, hogy dülöre viszi az ügyet. Odaáll Böske elé és kijelenti:

— Kedves Böske, a nőegylet mulatósága óta érzem, hogy szeretem magát és hogy ez a szerelem egyre mélyebb gyökeret ver egész lényemben. Nagyon boldog lennék, ha a feleségem lenne. Akarja?

Százsor is elismertelte magában ezt a mondatot, de amikor szemtől szembe került Böskevel, mégis mindig másról beszélt. Valamikor, amikor még a főváros-

ban a régi bohém társaságban élt, sokkal bátrabb volt a nőkkel szemben. De Böskevel szemben mintha valami féltékenység, valami bátortalanság fogta volna el. Érezte, hogy ennek az oka az az igazi szerelem, amelyet a leány iránt érzett. Amikor a fővárosban élt, a nőkkel szemben legfeljebb fellángolásokat érzett és számára minden nő csak újabb kaland volt. Itt nem kalandról szó, hanem egy egész élet sorsáról.

Később azonban még meg is makacskodott.

Amikor észrevette, hogy Böske ziven időzik az olasz lovag társaságában, elhatározta, hogy egyelőre csak azért sem szól szerelméről. Megvárja a végét az utazásnak. Addig majd meglátja, hogy Böske részéről ez csak átmeneti szórakozás-e, vagy pedig az olasz részről előnyben vele szemben. Azért is hallgatott egyelőre saját szerelméről, nehogy esetleg visszautasításnak tegye ki magát.

Kairóból az Albatros utasai kirándulást tettek a piramisokhoz. Nagyon vidámak voltak.

Böske, a márkiné, Komlós, a márki és az olasz lovag itt is külön csapatot alkottak. Alig szállottak ki az autókárból, amely őket a piramisokig hozta, az arab vezető hada rohanta meg őket. A világ minden nyelvén kínálták szolgálataikat.

(Folyt. köv.)

Az amerikai örökség

— A Déli Hírlap regénye —
Írta: KRASSÓI PAL

ly történt, hogy a nyugtalanság, Komlós Pétert a Földközi tengeren gta, az alexandriai kikötőig féltékenységé fejlődött.

Ez a féltékenység eleinte még csak enyhe volt. Még csak arra szoritkott, hogy nem örvendett már túlságosan, hogy Rastagni Böske szórakoztatni igyekszik. Nem lelkesedett már újra az olasz társaságáért, mint eddig. Később azonban ez a féltékenység a szerelmes férfi féltékenysége volt. A féltékenység már fájó sebeket, már almat keltett benne.

Pedig akkor még nem is tudta bizonyosan, hogy a féltékenységre valóban van. Nem sejtette még, hogy Rastagni lassankint mindjobban megfedezett elhalt menyasszonyáról, akinek őe mindinkább elhalványodott benne. A szerelem ébredezett az olasz fiatalabb lelkében és ez a szerelem Böske felé lángolt.

Erről egyelőre Komlósnak nem volt jtelme.

Nem volt még akkor tisztában ezzel a második szerelmével Rastagni lovagom. Legalább is nem merte volna máának bevallani. Annál kevésbé szót ről Böskeék.

Rádió

Vasárnap, november 18. Bucuresti. A hivatalos műsor még nem érkezett meg. Budapest. 10.45: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Szentmise, majd P. Bangha Béla prédikációja. 1.30: Szalonzenekar, szünetben rádiókrónika. 3: Hanglemezek. 4.50: Cigánymuzsika. 6.50: Hangverseny. 8.15: Rátkay Márton előadói estje. 9.45: Cigánymuzsika. 10: Hírek, sport. 10.30: Operaházizzenekar. 11.40: Pallós Ladies énekegyüttes. 12: Jazz. Budapest II. 4.10: Felolvasás. 10.40: Szalonkintett. Bécs. 12.20: Szimfonikusok. 1.30: Rádiózenekar. 4.30: Schmidt József lemezei. 10.30: Európai hangverseny. 12.50: Tánccenekar-lemezek. Berlin. 5: Könnyű zene. 7.30: Kreutzer: Hetes vonósokra és fuvósokra. 11.20: Tánccene. Róma. 6: Szimfonikus hangverseny. Satta zongoraművésszel. 9: Lemezek. 9.45: Zenekar. Prága. 1.15: Tarka óra zenével. 4.30: Lett zeneszerzők műveiből. 10.30: Ünnepi hangverseny Rigából. Strassburg. 5: Szimfonikus hangverseny. 8.45: Könnyű zene. 12.30: Tánccene. Stockholm. Este 9: Zeneképek. 11: Zenekar. Stuttgart. Este 7.30: Tarka lemezek. 11.45: Tánccene. Éjfél után 1: Hangverseny. Varsó. 1.15: Filharmonikusok klasszikus hangversenye. 3: Könnyű lemezek. 5.20: Schubert dalok. 8: Könnyű zene. 11.15: Reklámmzene. 11.30: Tánccene.

Apróhirdetések

Oktatás

Magyar műegyetemi hallgató, perfekt román és francia nyelvtudással, középiskolai tanulók előkészítését vállalja, szerény díjazás mellett. Kéri az érdeklődőket, hogy címeiket adják le a lap kiadóhivatalába. (1132)

Állást keres

Megbízható irodakisasszony perfect német, román és magyar, irodai praxissal, állást keres. Cim a kiadóban. (1020)

Magyar-német gyors- és gépirónó, önálló levelező, az összes irodai teendőkhöz járatos, állást keres. „Lelkiismeretes” jelígére a kiadóba. (1842)

Házmesteri állást keres megbízható házaspár. Cim a kiadóban. (242)

Mindenes szakácsnő állást keres. Cimeket a kiadóba kérek. (1888)

Úgyes fehérneművarrónó házakhoz ajánkozik napi 40 leiert. Meghívásra vidékre is megy. Bulev. Carol 3, tisztító üzletben. (1905)

Őszi könyvüjdonságok

Nádas: A redakció leánya 60 lei
Pitigrilli: Csak a szerelem 60 lei
Moramansky: Orvosok és betegek, egész vászonkötésben . . . 60 lei
Erdős Renéé művei, új kiadásban aranyozott díszkötésben 108 lei kötetenként

Kaphatók a
CULTURA
könyvkereskedésben
Timisoara, IV., Bulevard Carol 15.
Kérjen prospektusokat az őszi könyvüjdonságokról.

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő éves bizonyítványokkal keresek. Str. Ciordas (volt Ujlaki-utca) 2. (1906)

Adás-vétel

Eladó családi ház, megtekinthető d. e. 10—12 óra. Cim a kiadóban. (1897)

Mielőtt rádiót venne, nézze meg 1934-1935. új típusaimat. Standard, Philips és Telefunken hálózati és telepes. Eredeti gyári áron és kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER
Jimbolia — Zsombolya

★ **Készpénzért!!** magas árban mindennemű tárgyat veszek, vagy Comissióba garanciával, eladásra átveszem és előleget adok reá. Zálogcédulát mindenről bárkinél magasabb árban veszek. A vásárolt tárgyakat minimális nyereséggel tovább adom. Sternberg, Strada Mercy. (2491)

Bicikli alig használt, eladó. Kamocsa Imre, III., Piata Crucii (volt Kereszt-tér) 6. (1901)

Ház nagy kerttel, eladó. Érdeklődni Senta-noua (Ujszentes), 104 sz. (1904)

Földbirtokot

gazdasági épületekkel keresek megvételre, Timisoara (Temesvár) közelében. Részletes ajánlatokat kérek a kiadóba „Három millióig” jelígére. (1890)

Eladó

szép altdeutsch ebédlő, két ágy, sodrony, konyhaasztal. Telefon 16-90. Cim: Cetate, Str. Alba Iulia 3, etaj III.

Ház

vendéglővel, 2 pincével, 6 szobával, mellék-helyiségekkel, istállókkal, 2 hold földdel, haláleset miatt eladó. özv. Schmidling Jánosné, Sannicolaul-mare, állomás. (1903)

Épület fenyőfák

kitermelésre és egyben olcsón eladók, a rékási strandon, Bega-híd mellett. Érdeklődni Pelici Péternél, Recas, No. 810. Sóraktár. (1893)

Vadás

Kiadó üzlethelyiség

Str. Odobescu (volt Holló-utca) és Str. Romulus (volt Hattyu-utca) sarkán. Érdeklődni lehet Str. Odobescu 40. szám alatt. (1856)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Butorozott szoba

különbejarrattal, fürdőszobahasználattal, kiadó. IV., Bulev. Berthelot (volt Kossuth Lajos-utca) 3. II. em. 9. (1153)

Butorozott szoba

azonnal kiadó. Str. Timotei Cipariu (volt Bathányi-utca 3, földszint jobbra. (252)

Szép, nagy parkettás táncstermek, táncmulatságok, hangnyek, tornakurzusok, egyletek, gyökulturrendezések stb. részére alkalmazható. Forgas Mátyas, Timisoara Vacarescu 36. Telefon 8-55.



OLLA a legjobb védő tejszörtelem betegeks ellen

Különléle

Magyar leányegylet

kéri a jószívű közönséget, hogy két falkolai tanuló részére, használt télikjuttatni sziveskedjenek. Cimeket kért kiadóba leadni.

Meghívó

Az Arany János Társaság f. hó. vasárnap délelőtt feltizenegykor re első felolvasó ülését a Magyar Háztermében.

Műsor:

1. Elnöki megnyitó. Mondja Vuch Endre dr., alelnök.
2. Chopin: Etude és Valse. Zongor. Dobrozensky Gabriella (vendég)
3. Kőrösi Csoma Sándor. Elmondja György dr., az Arany János Társaság r. tagja.
4. Schubert-dalok. Énekli Klank zongorán kíséri Steiner Ida (vendég)
5. Versek. Felolvassa Kotzmuth J. az Arany János Társaság r. tagja.
6. Brahms: Rapsodie. Zongor. Dobrozensky Gabriella (vendég).

Saját érdeke parancsolja Önnek

hogy megtakarított pénzét fektesse az **Országfejlesztési kölcsön**ba. A befektetett tőke több, mint **5** százalékos biztos és folyamatos éves jövedelmet hoz.

A jövedelem **7** százalékra emelkedik azzal, hogy a kölcsönkötvény mentes úgy a jelenlegi, mint a jövőben létesítendő adóktól. Az első években kisorsolt kötvénynek a **880** lei kibocsájtási érték helyett **1200** leit hoznak Önnek. A nyeresemny teteme kamattöbbletet jelent, mely **40** százalékig emelkedhetik.

Négymilliárd leies aláírás esetén a négy negyedévi huzát után, minden évben **40** évig kifizettetnek: **4** darab egyenként **3** milliós nyeresemnyt, **8** darab egyenként **egymilliós**, **16** darab egyenként **500.000** leies, **16** darab **250.000** leies és **184** darab egyenként **100.000** leies nyeresemnyt.

Jó kamat, teljes adómentességet, előnyös amortizációt, rendkívüli nyeresemnyeket biztosít minden aláírónak az

Országfejlesztési kölcsön

Nemcsak a jó állampolgár elemi kötelessége, hanem az Ön jörfelfogott érdeke is **kötelezi Önt a kölcsönaláírásra!**

